

COMPILATION GILLES VIGNEAULT

This compilation gathers seven (7) songs of Gilles Vigneault, all harmonized by the abbot Claude Thompson: *J'ai planté un chêne, J'ai pour toi un lac, Le doux chagrin, Les amours, les travaux, Quand vous mourrez de nos amours, Si les bateaux and Tam ti delam.*

GILLES VIGNEAULT



Gilles Vigneault (1928 *) is a Quebec-born poet, storyteller and singer-songwriter from Natashquan.

Son of a fisherman and a rural schoolmistress, he studied in Rimouski and Québec. Inspired by the works of poets such as Pierre de Ronsard, Victor Hugo, Emile Nelligan, Arthur Rimbaud, Charles Baudelaire and Paul Verlaine, Vigneault himself becomes a poet and storyteller. In these writings, he describes extensively the people and the country of Natashquan, whose peculiarities emanate from the fact that until 1996, the canton remained inaccessible from the road, thus dependent on the maritime transport.

MGR CLAUDE THOMPSON



Mgr. Claude Thompson was born in Trois-Rivières in 1927. A major figure in Québec liturgical music, he was choirmaster, organist, composer and teacher. Initiated to music by his father, Joseph-Antonio, he continued his graduate studies at Laval University in 1947 and was ordained in 1951. He obtained in 1954, from the Angelicum, a degree in theology and in 1956, a license in Gregorian chant and a baccalaureate in composition of the Pontifical Institute of Sacred Music. In 1966, he founded the school of Les Petits Chanteurs de Trois-Rivières.

Doctor of the Pontifical Institute of Sacred Music of Rome in 1970, his career will be shared all his life between his priestly commitment and teaching.

Founder of the Québec Federation of Pueri Cantores in 1983, Father Thompson became a model musician and teacher for all choir directors.

Father Thompson's production includes more than fifty works, including Masses, Motets, Cantatas, Psalms, Hymns, and many harmonizations of folk songs.

Rigor, the constant search for beauty and truth, the spirit of service, commitment and fidelity are some of the spiritual traits he has instilled in the Pueri Cantores around the world.

Awarded a gold medal of the Sovereign Pontiff and the titles of Knight of the National Order of Québec and Knight of the Order of Arts and Letters of the French Senate, Claude Thompson is now part of the Québec heritage.

Died on February 20, 2013, Claude Thompson leaves, despite all his distinctions, the memory of a modest and endearing being.

The Federation of Pueri Cantores of Québec, now Pueri Cantores Canada at the time of his departure, wishes to make known his work and his great desire, combined with all the Pueri Cantores, that all the children of the whole world can sing the peace in the world.

BUY YOUR COPIES ONLINE! WWW.ALLIANCE-EDITIONS.CA

COMPILATION GILLES VIGNEAULT

Cette compilation regroupe sept (7) chansons de Gilles Vigneault, toutes harmonisées par l'abbé Claude Thompson : *J'ai planté un chêne*, *J'ai pour toi un lac*, *Le doux chagrin*, *Les amours*, *Les travaux*, *Quand vous mourrez de nos amours*, *Si les bateaux et Tam ti delam*.

GILLES VIGNEAULT



Gilles Vigneault (1928*) est un poète, auteur de contes et auteur-compositeur-interprète québécois natif de Natashquan.

Fils d'un marin pêcheur et d'une institutrice de campagne, il étudie à Rimouski, puis à Québec. Inspiré par les œuvres de poètes tels que Pierre de Ronsard, Victor Hugo, Émile Nelligan, Arthur Rimbaud, Charles Baudelaire, ou encore Paul Verlaine, Vigneault devient lui-même poète et conteur. Dans ces écrits, il décrit abondamment les gens et le pays de Natashquan, dont les particularités émanent notamment du fait que jusqu'en 1996, le canton est resté inaccessible depuis la route, dépendant ainsi des transports maritimes.

MGR CLAUDE THOMPSON



Mgr Claude Thompson est né à Trois-Rivières en 1927. Grande figure de la musique liturgique québécoise, il a été chef de chœur, organiste, compositeur et professeur. Initié à la musique par son père, Joseph-Antonio, il poursuit ses études supérieures à l'Université Laval en 1947 et est ordonné en 1951. Il obtient en 1954, de l'Angelicum, une licence en théologie et en 1956, une licence en chant grégorien et un baccalauréat en composition de l'Institut pontifical de musique sacrée. En 1966, il fonde l'École des Petits Chanteurs de Trois-Rivières.

Docteur de l'Institut pontifical de musique sacrée de Rome en 1970, sa carrière sera partagée toute sa vie entre son engagement sacerdotal et l'enseignement.

Fondateur de la Fédération des Pueri Cantores du Québec, en 1983, Mgr Thompson est devenu un modèle de musicien et de pédagogue pour tous les chefs des chœurs.

La production de l'abbé Thompson compte plus de cinquante œuvres, parmi lesquelles figurent messes, motets, cantates, psaumes, hymnes et quantité d'harmonisations de chants folkloriques.

La rigueur, la constante recherche de beauté et de vérité, l'esprit de service, l'engagement et la fidélité sont quelques-uns des traits spirituels qu'il a insufflés au sein des Pueri Cantores du monde entier.

Récompensé par une médaille d'or du souverain Pontife et par les titres de Chevalier de l'ordre national du Québec et de Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres du Sénat français, Claude Thompson fait désormais partie du patrimoine québécois.

Décédé le 20 février 2013, Claude Thompson laisse, malgré toutes ses distinctions, le souvenir d'un être modeste et attachant.

La Fédération des Pueri Cantores du Québec, devenue Pueri Cantores Canada au moment de son départ, tient à faire connaître son œuvre et son grand désir, jumelé à tous les Pueri Cantores, que tous les enfants du monde entier puissent chanter la paix dans le monde.

J'ai planté un chêne

SATB

Auteur: Gilles Vigneault

Compositeurs: G. Vigneault / Gaston Rochon

Harmonisation: Claude Thompson

Sample only

S.

A.

T.

B.

5

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Ce fut ma se - mai - ne Per - dre-rai-je ma pei - ne
 3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Mais l'a-mour m'en-chaî - ne Per - dre-rai-je ma pei - ne

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Ce fut ma se - mai - ne Per - dre-rai-je ma pei - ne
 3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Mais l'a-mour m'en-chaî - ne Per - dre-rai-je ma pei - ne

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Ce fut ma se - mai - ne Per - dre-rai-je ma pei - ne
 3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Mais l'a-mour m'en-chaî - ne Per - dre-rai-je ma pei - ne

ÉDITIONS
DE L'ALLIANCE© Les Éditions du Vent qui vire (tous droits réservés)
2017 | Alliance chorale du QuébecReproduction assujettie aux modalités de la licence non transférable «Partition Alliance» exposée à www.chorales.ca/licence.
Respectons le droit d'auteur. L'autorisation de reproduire une œuvre n'inclut pas automatiquement celle de l'exécuter devant public ou d'en faire un enregistrement.

9

(1)

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

1. J'ai plan - té un chê - ne Au bout de mon champ Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

3. Le roi et la rei - ne Per-dront leur ma - nant Per-dre-rai-je ma pei - ne Per-dre-rai-je mon temps...

13

Lou lou etc.

Lou lou etc.

Lou lou lou etc.

Dum dum dum etc.

(1) Ce point d'orgue est ad lib. et seulement pour la reprise de la première strophe.

J'ai pour toi un lac

Auteur : Gilles Vigneault

Harm. : Claude Thompson

♩. = 66

Solo Baryton

S. A.

T. B.

Blim blim blim blim blim blim blim

Blim Lou blim lou blim lou blim lou Ah! lou lou lou

Bm bm bm bm etc.

8

1. J'ai pour toi un lac quel - que part au monde Un
2. loin u - ne pro - me - nade Sur
3. fait mais re - fait sans cesse Les

blim blim blim

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

14

1. beau lac tout bleu Comme un oeil ou - vert sur
2. un sa - ble doux Des mil - liers de pas sans
3. mil - le châ - teaux D'un nu - age ai - mé qui

lou lou lou dum dum dum dum dum dum lou lou lou lou lou

La bm

ÉDITIONS
DE L'ALLIANCE© Les Éditions du Vent qui vire (tous droits réservés)
2017 | Alliance chorale du QuébecReproduction assujettie aux modalités de la licence non transférable «Partition Alliance» exposée à www.chorales.ca/licence.
Respectons le droit d'auteur. L'autorisation de reproduire une œuvre n'inclut pas automatiquement celle de l'exécuter devant public ou d'en faire un enregistrement.

20

1. la nuit pro - fonde Un cris - tal fri - leux Qui
 2. bruit, sans pa - rade, Vers on ne sait où Et
 3. pour ma prin - cesse Se fe - rait ba - teau Se

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou
 lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

La

26

1. tremble à ton nom com - me trem - ble feuille bri - se d'au - tomne et
 2. les doigts du vent des saï - sons en - tières ont des - si - né et com -
 3. fe - rait pom - mier se fe - rait cou - ronne Se ont fe - rait pa - nier plein

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou
 lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

bm bm bm bm lou lou lou

32

1. chan - son d'hi - ver S'y mi - re le temps, s'y meurent et s'y cueillent Mes
 2. me sur nos fronts Les va - gues du jour, fen - dues des croi - sières Des
 3. de fruits ver - meils Et moi je se - rai ce - lui qui te donne La

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou
 lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

lou lou lou bm bm bm bm bm lou lou lou

Auteur : Gilles Vigneault

Harm. : Claude Thompson

7

rit tutti

mf

Ah Ah 1. J'ai fait de la peine à ma mi - e
3. Mais de - puis long de temps je sais e

rit

Ah

rit

1. J'ai fait de la peine à ma mi - e
3. Mais de - puis long de temps je sais e

rit

Ah

13

1. J'ai fait de la longue patience à ma misère. El le qui ne m'en
3. Mais de puis long de temps je sais e. Que sans peine il n'est



19

1. eut point fait
3. point d'ai - mer

Qu'il est dif - fi - ci - le...
Qu'il est dif - fi - ci - le...

Qu'il est dif - fi -

25

Au dernier refrain

ci - le d'ai - mer

Qu'il est dif - fi - ci - le

Qu'il est

31

dif - fi - ci - le d'ai - mer

Qu'il est dif - fi - ci - le...

Paroles et musique : Gilles Vigneault
Harmonisation : Claude Thompson

Descant
(ad lib.)

Refrain

Les a - mours, les tra - vaux, — le chant

Soprano

Les a - mours, les tra - vaux mê - me le chant d'un oi -

Alto

Les a - mours, les tra - vaux mê - me le chant d'un oi -

Ténor

Les a - mours, les tra - vaux mê - me le chant d'un oi -

Basse

Les a - mours, les tra - vaux mê - me le chant d'un oi -

4

S.

— d'un oi-seau, ton cœur, mes — mots — font tour - ner le mon - de.

S.

seau, ton cœur, mes mots font tour - ner le mon - de.

A.

seau, ton cœur, mes mots font tour - ner le mon - de.

T.

seau, ton cœur, mes mots font tour - ner le mon - de.

B.

seau, ton cœur, mes mots font tour - ner le mon - de.



Couplet 9

S. 1. U - ne sai - son pour se - mer, u - ne sai - son pour at -

A. B.F.
(ou autre)

T. B.F.
(ou autre)

B. B.F.
(ou autre)

2. Je cherche pour mes enfants
De quoi faire une ronde
Et faire tourner le monde
Sans contrarier le vent.

3. J'ai trouvé dans un berceau
Les seuls propos qui promettent
Et l'espoir de la planète
Dans les rives d'un ruisseau.

12 S. ten - dre ; les au - tom - nes les plus ten - dres ont pris sourc' au mois de mai. §

A.

T.

B.

Quand vous mourrez de nos amours

Gilles Vigneault
Harm. : C. Thompson

Bien phraser 1^{ière} fois autres fois

S. *p* Ah

A. *p* Ah

T. *p* Ah

B. *p* Ah

6 *mf*

1. Quand vous mour - rez de nos a - mours, J'i - rai plan - ter dans le jar -

3. Quand vous mour - rez de nos a - mours, J'en fe - rai deux li - vres si

5. Quand vous mour - rez de nos a - mours, Si trop peu vous res - te de

1. Quand vous mour - rez de nos a - mours, J'i - rai plan - ter dans le jar -

3. Quand vous mour - rez de nos a - mours, J'en fe - rai deux li - vres si

5. Quand vous mour - rez de nos a - mours, Si trop peu vous res - te de

1. Quand vous mour - rez de nos a - mours, J'i - rai plan - ter dans le jar -

3. Quand vous mour - rez de nos a - mours, J'en fe - rai deux li - vres si

5. Quand vous mour - rez de nos a - mours, Si trop peu vous res - te de



ÉDITIONS
DE L'ALLIANCE

© Les Éditions du Vent qui vire (tous droits réservés)
2017 | Alliance chorale du Québec

Reproduction assujettie aux modalités de la licence non transférable «Partition Alliance» exposée à www.chorales.ca/licence.
Respectons le droit d'auteur. L'autorisation de reproduire une œuvre n'inclut pas automatiquement celle de l'exécuter devant public ou d'en faire un enregistrement.



1. din Fleur à fleu - rir de beau ma - tin, Moi - tié mé - tal, moi - tié pa -
 3. beaux Qu'ils vous ser - vi - ront de tom - beaux Et m'y cou - che - rai à mon
 5. moi, Ne me de - man - dez pas pour - quoi, Dans les men - son - ges qui sui -

1. din
 3. beaux
 5. moi,

Ah
 id.
 id.

Ah

1. pier, Pour me bles - ser un peu le pied, Mour-rez de mort très dou -
 3. tour, Car je mour - rai le mê - me jour, Mour-rez de mort très ten -
 5. vraient, Nous ne se - rions ni beaux, ni vrais, Mour-rez de mort très vi -

1. pier, B.F.
 3. tour, id.
 5. vraient, id.

B.F.

1. Pour me bles-ser un peu le pied, Mour-rez de mort très
 3. Car je mour-rai le mê - me jour, Mour-rez de mort très
 5. Nous ne se-rions ni beaux ni vrais, Mour-rez de mort très

B.F.

Gilles Vigneault

Harm. : Claude Thompson

Soprano

p Lou lou etc...
(ou autre timbre)

Alto

p Lou lou etc...
(ou autre timbre)

Ténor

p Lou lou etc...
(ou autre timbre)

Basse

p Lou lou etc...
(ou autre timbre)

8  Baryton (ou Ténor)

mf

Solo T.

1. Si les ba - teaux que nous a - vons bâ - tis pren - nent la
2. Si les tré - vors dont nous a - vions la clef, le plan, la
3. Si je me fais fac - teur ou jar - di - nier, ne me viens

S.

B.F. (ou autre)

A.

B.F. (ou autre)

T.

B.F. (ou autre)

B.

B.F. (ou autre)



11

Solo T. 8

mer a-vant que je re vienne, car-gue ta voile aus-si la mienne, fais com-me
carte et la belle a-ven-tu-re, n'é-taient que rêve et qu'im-pos-tu-re, é-vo-que
plus par ler de con-tre-ban-de, mais si tu veux que je me pen-de au grand hu-

S.

A.

T. 8

B.

cresc.

15

Solo T. 8

si fais com-me si Nous en é-tions tou-jours les ca-pi-tai-
les é-vo-que les Par des dra-peaux de plus dans les ma-tu-
nier au grand hu-nier Ra-con-te-moi que tu as vu l'Ir-lan-

S. *cresc.*

A. *cresc.*

T. 8 *div.*

B. *cresc.* *div.*

Nous en é-tions tou-jours les ca-pi-tai-
Par des dra-peaux de plus dans les ma-tu-
Ra-con-te-moi que tu as vu l'Ir-lan-

Nous en é-tions les ca-pi-tai-
Par des dra-peaux dans les ma-tu-
Ra-con-te-moi Dis-moi l'Ir-lan-

Paroles et musique : Gilles Vigneault
Harmonisation : Claude Thompson

Intro : très léger *1*

Ténor
tam ti de lam tam té (de) la di ti (de) la di tam ti de lam tam ti de la di tam

Basse
tam ti de lam tam ti de la di té de la di tam ti de lam tam ti de la di tam

S.
tam ti de lam tam ti de la di té de la di tam ti de lam tam ti de la di tam

A.
ti de tam la di te la di ti de tam la di tam

T.
ti de tam la di te la di ti de tam la di tam

B.
tam lam ti la di té tam lam ti de la di tam

9

1. Si on vou-lait dan-ser sur ma mu - si-que on fi - ni-raït par y trou-ver des pas
2. Si on vou-lait dan-ser sur mes pa - ro-les on fi - ni-raït par y trou-ver des pas
3. Moi j'ai vou - lu dan-ser sur ma mu - si-que Mais on m'a dit: Ton pas n'est pas d'i - ci
4. Si on vou-lait dans-ser sur ma mu - si-que on fi - ni-raït par y trou-ver moncoeur
5. Si on vou-lait dan-ser sur mes pa - ro-les on trou-ve-raït ma source et mon tam-bour
6. Si on vou-lait dan-ser sur ma mu - si-que on fi - ni-raït par y trou-ver du

A.
tim tim tim tim tim tim tim dum

T.
tim tim tim tim tim tim tim

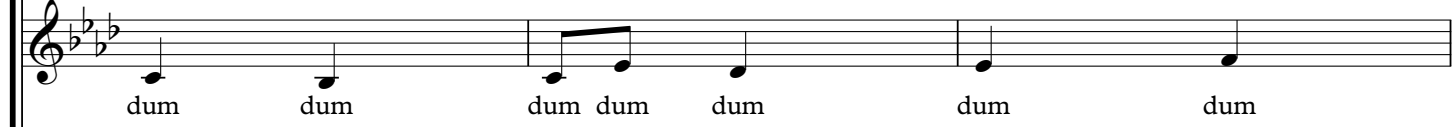
B.
plom plom plom plom plom plom dum

1. J'ai fais cinq cents
2. Ar - ri - vé en
3. Quand j'é - tais dans
4. Quand mon sac de
5. Mais je suis tran



13

S. 
dum dum dum dum dum

A. 
dum dum dum dum dum

T. 
8 milles par les airs et par les eaux pour vous di - re que le monde a com-men-cé par u - ne ville j'ai vou-lu dire à cha - cun ce que j'a-vais dans mon sac mais c'é-tait ma tê - te l'Île sous le vent des vé - ri - tés je ne sa-vais point la ville où j'ai com-pris l'im - por - reals se - ra vi - dé je se - rai un pa - reil à vos pa - reils mais *per-drai-je quille je con nais la sour-ce même où bat-tait le coeur de l'homme sur des pas qui son-naient

B. 
dum dum dum dum dum dum dum dum dum dum

16

S. 
dum dum tam ti de coeur tim tim tim tim tim tim tim tim tim

A. 
dum dum ti de tim tim tim tim tim tim tim tim tim

T. 
8 sorte de ti de tim y'au ra tou jours un pas sur ma mu - si-que car c'est mon coeur qui dans' à l'air du

B. 
dum dum tam plom plom plom plom plom plom plom plom